



Interkulturelles Forum Winterthur
Postfach 297
8402 Winterthur
www.interkulturellesforum.ch

auf dieser seite

für Sie

- «Mein» oder «meine» Bleistift?»
- Deutsch- und Integrationskurs
- Interkultureller Kalender

Italienisch

- Öffnungszeiten der Beratungsstelle für Schulsachen: Mittwoch, 20 bis 21 Uhr, Alte Kaserne, 3. Stock, Raum des Interkulturellen Forums Winterthur
- Italienische Spielgruppe «Il Sorriso»
- Einladung zur Generalversammlung

«Mein» oder «meine» Bleistift?

Im Deutsch-Basiskurs des Interkulturellen Forums machen Migranten nicht nur ihren Einstieg in die deutsche Sprache. Sie lernen auch, sich in der Stadt Winterthur zu orientieren.

Winterthur: «Ist das dein Bleistift?» – «Ja, das ist mein Bleistift.» Nicht für alle Kursteilnehmer im Raum ist selbstverständlich, dass die Antwort «mein Bleistift» lauten muss, und nicht etwa «meine», «dein» oder «Ihr Bleistift». Ihre Muttersprachen sind Thailändisch, Türkisch oder Spanisch, einige können mehrere Sprachen. Beim Deutsch stehen sie aber erst am Anfang. Und doch sind sie jede Woche einen Schritt weiter.

Ruth Schnider leitet hauptberuflich ein Textilatelier in der Abteilung Arbeitsintegration der Stadt Winterthur. Ihr Freitagnachmittag aber gehört von 14 bis 16 Uhr ihren neun Kursteilnehmern. Im Deutsch-Basiskurs des Interkulturellen

Forums Winterthur, im dritten Stock der Alten Kaserne, machen diese ihren Einstieg in die deutsche Sprache. Momentan sind sie in der Lektion «Familie und Schule». Sie lernen die Bezeichnungen für ihre Familienmitglieder kennen, die Uhrzeiten und das Schulsystem.

Und sie lernen, sich in Winterthur zu orientieren. In einer Leseübung zum Beispiel erzählt eine Mutter, dass sie sich Sorgen um ihre Tochter mache. Sie schwänze die Schule und komme immer spät nach Hause; die Mutter weiss nicht mehr weiter. Nach der Übung erklärt Schnider den Teilnehmern, dass es für solche schwierige Situationen Beratungsstellen gibt und wo diese in Winterthur zu finden sind. Zum Kurs gehört ein Besuch der Integrationsfachstelle, und, wenn die Uhrzeiten das Thema sind, ein Besuch im Uhrenmuseum.

Als Unterrichtsmaterial dient der Ordner «K5 – Für Menschen aus 5 Kontinenten». Er stammt vom Basler Kurszentrum für Deutsch- und Integrationskurse. Im Kurs wird die neu erhältliche

Zürcher Ausgabe verwendet, welche die spezifischen Beratungsstellen aus dem Raum Zürich auflistet.

Seit vergangenem Frühling führt Schnider den Kurs, den ihre Vorgängerin Erna Maier nach vielen Jahren abgegeben hat. War der Kurs vorher auf Frauen beschränkt, ist der nun für beide Geschlechter geöffnet. Unter den neun Teilnehmern sind zwei Männer.

Handlungsorientiertes Deutsch

«Als Arbeitsagodin bin ich schon häufig mit der Frage konfrontiert gewesen, wie meine Klienten ein einfaches, aber handlungsorientiertes Deutsch lernen, das sie am Arbeitsplatz brauchen können», sagt Schnider. Mit diesem Kurs kennt sie nun eine Antwort darauf.

Ruth Schnider erwähnt in der Lektion zwar, dass es sich bei «dein» und «mein» um Possessivpronomen handelt, unbedingt wissen müssen es die Schüler aber nicht. «Es soll kein Grammatikbüffeln sein.» Vom Niveau her stuft sie den Kurs als Vorkurs zum Goethe-Zertifikat A1

ein. Zwei Voraussetzungen gelten für die Teilnehmer: Sie müssen unsere Schrift, also die lateinischen Buchstaben beherrschen. Und sie müssen Kursleiterin Schnider vorab treffen. «Nach dem ersten Kontakt sehe ich, ob sich der Kurs für die Person eignet», sagt Schnider. Einer Frau zum Beispiel, die das A1-Zertifikat bereits besass, hatte sie vom Angebot abgeraten. «Ich dachte, sie würde sich langweilen.» Die Frau schnupperte dennoch und ist im Kurs geblieben: «Mir gefällt der Kurs, weil ich hier das Reden üben kann», sagt sie. In einer grösseren Gruppe wäre das nicht möglich, der persönliche Kontakt wäre nicht intensiv genug. «Der Kurs ist für Anfänger und niederschwellig», sagt Schnider. «Eine zu grosse Gruppe wäre da ein Hindernis.»

Das Angebot hat sich mittlerweile herumgesprochen: Inzwischen musste Ruth Schnider einige Interessenten sogar abweisen und auf die Warteliste für nächstes Jahr setzen. Der Deutsch-Basiskurs kostet 10 Franken pro Nachmittag, der Kursordner kostet 59 Franken. *jig.*



Niederschwelliges Angebot des Interkulturellen Forums Winterthur: Ruth Schnider unterrichtet den Deutsch-Basiskurs in der Alten Kaserne. Bilder: jig.

per voi



COMMISSIONE SCOLASTICA
DEI GENITORI ITALIANI
DI WINTERTHUR

Postfach 1679, 8401 Winterthur
Tel. 079 613 30 28
www.cogewi.ch
commissione.genitori@gmx.ch

Italianische Elternkommission
für Schulfragen Winterthur

1) Consultorio

Tutti i primi mercoledì del mese presso la Vecchia Caserma, Technikumstrasse 8, 3° piano, nella Sala del Foro Interculturale – dalle ore 20.00 fino alle ore 21.00 – è aperto il Consultorio per genitori di scolari che frequentano la scuola svizzera. Durante le vacanze scolastiche il Consultorio è chiuso.

2) Gruppo Giochi italiano «Il Sorriso» per bambini in età da 3 a 5 anni (preasilo)

Sono aperte le iscrizioni per l'anno scolastico 2013/2014. Per l'anno scolastico 2013/2014 sono ancora possibili alcune iscrizioni. Il Gruppo Giochi è guidato da una maestra con qualificazione certificata. Per informazioni rivolgersi a: Commissione dei Genitori, tel. 079 613 30 28

für sie

Deutsch- und Integrationskurs
«Leben in Winterthur»
2 Nachmittage pro Woche
während 2 Monaten:
40 Lektionen für 260 Franken

Sind Sie neu in Winterthur und möchten Deutsch lernen?

Wenn Sie zudem mehr über das Leben in Winterthur wissen möchten, ist dies der ideale Einstiegskurs für Sie. Neben der Einführung in die deutsche Sprache erhalten Sie leicht verständliche Informationen über alltägliche Situationen und über das Leben hier. So lernen Sie beispielsweise den öffentlichen Verkehr, das Einkaufen sowie das Freizeit- und Kulturangebot in der Stadt besser kennen, später werden auch Themen wie Nachbarschaft, Gesundheit, Schule und Arbeit besprochen.

Im Auftrag der Fachstelle für Integration Winterthur bietet die Schule ECAP diesen Kurs an. Er wird von der Stadt Winterthur finanziell unterstützt, so

dass Personen aus Winterthur insgesamt nur 260 Franken, alle anderen 310 Franken bezahlen.

Dauer: 2 Monate
Tage: Dienstag und Donnerstag
Dauer: 14 bis 16.20 Uhr

Kosten: 200 Franken für Personen aus Winterthur (plus 60 Franken für das Lehrmittel)
250 Franken für alle anderen Personen (plus 60 Franken für das Lehrmittel)

Ort: Schule ECAP, Zürcherstrasse 19, 8400 Winterthur (Nähe Hauptbahnhof)

Anmelden ab sofort bei der Schule ECAP unter der Nummer: 052 213 41 39

Weitere Informationen und Anmeldungen bei: Schule ECAP, Zürcherstrasse 19, 8400 Winterthur, 052 213 41 39
www.ecap.ch

interkult. kalender

14.10. Dussehrafest (hindu.)
15.–18.10. Opferfest (musl.)
31.10. Halloween (USA)
1.11. Allerheiligen
2.11. Allerseelen
3.11. Reformationstag
3.11. Divalifest (hind.)
4.11. Islamisches Neujahr (1435)

Die nächste Ausgabe erscheint am 22. Oktober 2013.
Neue Beiträge und Mitteilungen werden gerne entgegengenommen bis Dienstag, 15. Oktober 2013, 17 Uhr unter:
forum.winterthur@hispeed.ch

per voi

COMMISSIONE SCOLASTICA DEI GENITORI ITALIANI DI WINTERTHUR
Postfach 1679 - 8401 Winterthur - Tel. 079 613 30 28



Venerdì 1° novembre 2013 alle ore 20.00
presso la «Alte Kaserne» Winterthur
(1° piano, Seminarraum)
Technikumstrasse 8
8400 Winterthur

ASSEMBLEA GENERALE

Ordine del giorno:

1. Designazione: Presidente di giornata e verbalista
2. Relazione attività 2011/2013
3. Dibattito sulla relazione di attività. Proposte dell'Assemblea.
4. Approvazione della relazione attività 2011/2013
5. Relazione contabile gennaio 2012 - ottobre 2013 e rapporto revisori
6. Dibattito sulla relazione contabile, scarica del cassiere, approvazione della relazione contabile.
7. Elezione della nuova commissione
8. Elezione dei revisori
9. Varie ed eventuali

In chiusura di serata, la Commissione offrirà un rinfresco.

Una Manifestazione Della Commissione Scolastica Dei Genitori Italiani Di Winterthur